

Distr.  
GENERAL

41  
ed

UN  
MAY 1 1989  
مجلس الأمن



S/20604  
25 April 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

UN/ISA CONF

رسالة مؤرخة في ٢٤ نيسان/أبريل ١٩٨٩ وموجهة إلى  
الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة  
الدائمة لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه نسخا من خمس مذكرات شفوية موجهة من قسم رعاية مصالح جمهورية إيران الإسلامية في واشنطن إلى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية بشأن قيام قوات الولايات المتحدة البحرية المرابطة في الخليج الفارسي وبحر عمان بانتهاك القانون الدولي .

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) محمود سعادات مدرشاهي  
السفير  
القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق الاول

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٠ آذار/مارس ١٩٨٩ موجهة الى  
سفارة الجزائر في واشنطن من قسم رعاية مصالح  
جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ويتشرف أن يورد الرسالة المرفقة بنسختين ، النسخة الاصلية وترجمة غير رسمية ، التي تم استلامها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية . ويرجو مع فائق الاحترام إحالة النسخة الاصلية من هاتين الرسالتين الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإعلام هذا المكتب بردها .

ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، انتهكت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة مبادئ القانون الدولي بالاعتداء على سيادة جمهورية ايران الاسلامية وسببت مضايقات لطائرات إيرانية كانت تقوم بأعمال دورية فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية في التواريخ والاقوات المحددة التالية :

١ - في يوم ١٥ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، في الساعة ١٠/٣٤ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في موقع ٢٥٣٠ شمالا و ٥٧٠٠ شرقا ، ومن مسافة تبعد ٥٠ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية ، كانت تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية ، في موقع ٢٦٢٠ شمالا و ٥٦٥٥ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٢ - وفي يوم ٢٠ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، في الساعة ١٢/٠٠ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٠٦ شمالا و ٥٧٠٩ شرقا ، ومن مسافة تبعد ٢٥ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كانت تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية في موقع ٢٥٤٠ شمالا و ٥٧٠٩ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٣ - وفي يوم ٢٥ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، في الساعة ١١/٢٥ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في موقع ٢٥٥٠ شمالا و ٥٥٢٠ شرقا ، ومن مسافة تبعد ٤٨ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية كانت تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية في موقع ٢٦٤٠ شمالا و ٥٥٤٦ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

وان حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج على ارتكاب السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة لهذه الافعال التي لا مبرر لها وتطالب باصرار بأن توقف على الفور هذه الافعال التي تتعارض مع سيادة جمهورية ايران الاسلامية وسلامتها الاقليمية .

المرفق الثاني

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٠ آذار/مارس ١٩٨٩ موجهة  
الى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم رعاية مصالح  
جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ويتشرف بأن يورد الرسالة المرفقة ينسختين ، النسخة الاصلية وترجمة غير رسمية ، تم استلامها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية ، ويرجو ، مع فائق الاحترام ، إحالة النص الاصل للرسالة الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإعلام المكتب بردها .

ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، سبت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة ترابط في بحر عمان والخليج الفارسي مضائقا لطائرات دورية بحرية ايرانية في التواريخ والمواعيد التالية :

١ - في يوم ١٥ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، في الساعة ٠٩/١٩ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة في موقع ٢٥٤٨ شمالا و ٥٥٢٨ شرقا ، ومن مسافة تبعد ٢٥ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٦١٢ شمالا و ٥٥٢٤ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٢ - وفي يوم ٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ٠٨/٢٥ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٢٩ شمالا و ٥٧٠٠ شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٢٠ شمالا و ٥٧٠٦ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٣ - وفي يوم ٨ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١١/٠٥ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٢٢ شمالا و ٥٧٣٠ شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٢٩ شمالا و ٥٧٢٦ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٤ - وفي يوم ١٧ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ٠٨/٢٣ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٥٠ شمالا و ٥٦٢٧ شرقا ومن مسافة تبعد ٢١ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٦٠٧ شمالا و ٥٦٤٩ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

وان حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج على هذه الافعال غير المشروعة من جانب حكومة الولايات المتحدة .

المرفق الثالث

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٠ آذار/مارس ١٩٨٩ وموجهة  
الى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم رعاية  
مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يورد الرسالة المرفقة بنسختين ، النسخة الاصلية وترجمة غير رسمية ، تم استلامهما من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية . ويرجو ، مع فائق الاحترام ، إحالة ذلك النص الاصل للرسالة الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإعلام المكتب بردها .

ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، سببت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة ترابط في بحر عمان والخليج الفارسي مضايقات لطائرات دورية بحرية ايرانية في التواريخ والمواعيد التالية :

١ - في يوم ١٩ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٤/٢٥ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٥٦ شمالا و ٥٦٤٠ شرقا ، ومن مسافة تبعد ١٤ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٦٠٨ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٢ - وفي يوم ٢٠ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٥/١٧ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٤٨ شمالا و ٥٦٣٦ شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٤٢ شمالا و ٥٦٣٦ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٣ - وفي يوم ٢٣ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ٠٧/٢٠ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٧٥٢٧ شمالا و ٧٥١٧ شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٢٣ شمالا و ٥٧١٨ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٤ - في يوم ٢٤ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٥/٠٥ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٢٥ شمالا و ٥٧١٠ شرقا ومن مسافة تبعد ٢٦ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٤٠ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٥ - في يوم ٢٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٠/١٥ قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٤٠ شمالا و ٥٦٤٤ شرقا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية ، كان موقعها ٢٥٤٠ شمالا و ٥٦٥٠ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٦ - في يوم ٢٥ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٤/٤٥ ، قامت سفينة  
حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٤٠ شمالا و ٥٤١٠  
شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية بعدم زيادة الاقتراب  
من السفينة الحربية .

٧ - في يوم ٢٦ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ٠٨/٣٠ ، قامت سفينة  
حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٣٦ شمالا و ٥٦٤٥  
شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٤٠ شمالا  
و ٥٦٥٠ شرقا بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٨ - في يوم ٢٨ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٦/٣٠ ، قامت سفينة  
حربية تابعة للولايات المتحدة كانت في الموقع ٢٥٣٥ شمالا و ٥٣٥٠  
شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها ٢٥٤٠ شمالا  
و ٥٣٥٠ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٩ - في يوم ٢٩ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ في الساعة ٠٨/٤٥ ، قامت سفينة  
حربية تابعة للولايات المتحدة ، كانت في الموقع ٢٥٣٧ شمالا و ٥٦٤٨  
شرقا بانذار قائد طائرة دورية بحرية ايرانية كان موقعها في موقع  
٢٥٤٧ شمالا و ٥٦٥٢ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

وإن حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج على هذه الأفعال غير المشروعة من  
جانب حكومة الولايات المتحدة .



المرفق الرابع

مذكرة شغوية مؤرخة في ١٠ آذار/مارس ١٩٨٩ وموجهة  
الى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم رعاية مصالح  
جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن تحياته الى سفارة جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يورد الرسالة المرفقة بنسختين ، النسخة الاصلية وترجمة غير رسمية ، التي تم استلامها من وزارة خارجية جمهورية ايران الاسلامية . ويرجو ، مع فائق الاحترام ، احالة ذلك النص الاصيل للرسالة الى وزارة خارجية الولايات المتحدة وإعلام هذا المكتب بردها .

### ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، انتهكت سفن حربية تابعة للولايات المتحدة مبادئ القانون الدولي واعتدت على سيادة جمهورية ايران الاسلامية ، وسببت مضايقات لطائرات الدورية البحرية التي كانت تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية في التواريخ والاقوات المحددة التالية :

١ - في ١٧ ايلول/سبتمبر ١٩٨٨ في الساعة ٠٨/٥٥ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة ، كانت في الموقع ٢٥٥٣ شمالا و ٥٦٢٨ شرقا ، ومن مسافة تبعد على بعد ٢٤ ميلا ، بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية كان موقعها ٢٦٢٥ شمالا و ٥٦٥٣ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٢ - في ١٨ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ في الساعة ١٤/٠٥ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة ، كانت في الموقع ٢٥١٠ شمالا و ٥٧٢٠ شرقا ، ومن مسافة تبعد ٢٤ ميلا بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية كان موقعها ٢٥٣٠ شمالا و ٥٧٥٠ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

٣ - وفي ٢١ تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٨ في الساعة ١٤/١٠ ، قامت سفينة حربية تابعة للولايات المتحدة ، كانت في الموقع ٢٦٢٢ شمالا و ٥٦٤٠ شرقا ، ومن مسافة تبعد ٢٠ ميلا بانذار قائد طائرة دورية بحرية إيرانية تحلق فوق البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية كان موقعها ٢٦٥٥ شمالا و ٥٦٢٠ شرقا ، بعدم زيادة الاقتراب من السفينة الحربية .

وإن حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج على قيام السفن الحربية التابعة للولايات المتحدة بارتكاب هذه الافعال العدوانية التي لا مبرر لها ، وتطالب باصرار بأن توقف فوراً هذه الافعال التي تتعارض مع سيادة جمهورية ايران الاسلامية وسلامتها الاقليمية .

المرفق الخامس

مذكرة شفوية مؤرخة في ١٦ آذار/مارس ١٩٨٩ وموجهة  
الى سفارة الجزائر في واشنطن من قسم رعاية مصالح  
جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن

يقدم قسم رعاية مصالح جمهورية ايران الاسلامية في واشنطن تحياته الى سفارة  
جمهورية الجزائر الديمقراطية الشعبية ، ويتشرف بأن يورد الرسالة المرفقة  
بنسختين ، النسخة الاصلية وترجمة غير رسمية ، تم استلامها من وزارة خارجية جمهورية  
ايران الاسلامية . ويرجو ، مع فائق الاحترام ، احالة ذلك النص الاصيل للرسالة الى  
وزارة خارجية الولايات المتحدة وإعلام هذا المكتب بردها .

ضميمة

وفقا لمعلومات وردت من مسؤولين في حكومة جمهورية ايران الاسلامية ، انتهكت طائرات تابعة للولايات المتحدة مبادئ القانون الدولي واعتدت على سيادة جمهورية ايران الاسلامية وسلامتها الاقليمية ، واقتحمت الفضاء الجوي لجمهورية ايران الاسلامية . وفي ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ ، في الساعة ١٠/٥٥ ، قامت أربع طائرات تابعة للولايات المتحدة من طراز F- 14 كانت تحلق على ارتفاع يتراوح من ٢٢ ٠٠٠ قدم الى ٣٢ ٠٠٠ قدم وبسرعة ٤٥٠ ميلا في الساعة باقتحام الفضاء الجوي لساحل البحر الاقليمي لجمهورية ايران الاسلامية الممتد من مضيق هرمز الى رأس الكوخ .

وإن حكومة جمهورية ايران الاسلامية تحتج على هذه الأفعال من جانب طائرات الولايات المتحدة التي هي مجرد عدوان صارخ ضد سيادة دولة مستقلة .

-----